

Titulná strana prekladu

Prekladateľ: PhDr. Daniela Kardošová

Zadávateľ:

Advokátska kancelária ČECHOVÁ & PARTNERS s. r. o.

Staromestská 3

831 03 Bratislava

IČO: 47 249 129

Číslo spisu (objednávky): MSD 0197/43/00

PREKLAD číslo 627/2018

preklad z anglického jazyka do slovenského jazyka

Predmet prekladu: **Potvrdenie o liekoch Maďarsko**

Počet strán prekladanej listiny / počet strán prekladu: 2/2

Počet odovzdaných vyhotovení: 1

Data for International Price Comparisons

/Adatok nemzetközi ár összehasonlítás céljára/

For the purpose of international price comparison, the National Health Insurance Fund Administration (OEP) has published the following list of reimbursed drugs in Hungary, with prices reported in Euros. Due to the volatility of the HUF/EUR exchange rate, the calculated exchange rate is based on the average of the 72 months preceding the month of publication. Current exchange rates can cause differences that may not be realized in practice. The drug list is updated twice a year to reflect HUF and exchange adjusted price changes, in addition to publish newly reimbursed and delisted drugs. The prices are for information only. The actual Hungarian drug prices can differ from the published list.

July of 2018 - Data for International Price Comparisons

([http://www.neak.gov.hu/data/cms1020420/DRUG LIST FOR INTERNATIONAL PRICE COMPARISON 20180723.xls](http://www.neak.gov.hu/data/cms1020420/DRUG_LIST_FOR_INTERNATIONAL_PRICE_COMPARISON_20180723.xls))

which was calculated with the use of an average exchange rate of **305.82 HUF/EUR**

Published: 23th of July, 2018

January of 2018 - Data for International Price Comparisons

([http://www.neak.gov.hu/data/cms1019079/DRUG LIST FOR INTERNATIONAL PRICE COMPARISON 20180212.xls](http://www.neak.gov.hu/data/cms1019079/DRUG_LIST_FOR_INTERNATIONAL_PRICE_COMPARISON_20180212.xls))

which was calculated with the use of an average exchange rate of **304.28 HUF/EUR**

Published: 12th of February, 2018

July of 2017 - Data for International Price Comparisons

([http://www.neak.gov.hu/data/cms1016662/DRUG LIST FOR INTERNATIONAL PRICE COMPARISON 20170721.xls](http://www.neak.gov.hu/data/cms1016662/DRUG_LIST_FOR_INTERNATIONAL_PRICE_COMPARISON_20170721.xls))

which was calculated with the use of an average exchange rate of **302.62 HUF/EUR**

Published: 21th of July, 2017

January of 2017 - Data for International Price Comparisons

([http://www.neak.gov.hu/data/cms1014455/DRUG LIST FOR INTERNATIONAL PRICE COMPARISON 20170113.xls](http://www.neak.gov.hu/data/cms1014455/DRUG_LIST_FOR_INTERNATIONAL_PRICE_COMPARISON_20170113.xls))

which was calculated with the use of an average exchange rate of **299.27 HUF/EUR**

Published: 13th of January, 2017

July of 2016 - Data for International Price Comparisons

(http://www.neak.gov.hu/data/cms1012313/DRUG_LIST_FOR_INTERNATIONAL_PRICE_COMPARISON_20160711.xls)

which was calculated with the use of an average exchange rate of **296.68 HUF/EUR**

Published: 11th of July, 2016

January of 2016 - Data for International Price Comparisons

(http://www.neak.gov.hu/data/cms1010620/DRUG_LIST_FOR_INTERNATIONAL_PRICE_COMPARISON_20160111.xls)

which was calculated with the use of an average exchange rate of **293.25 HUF/EUR**

Published: 11th of January, 2016

July of 2015 - Data for International Price Comparisons

(http://www.neak.gov.hu/data/cms1007434/DRUG_LIST_FOR_INTERNATIONAL_PRICE_COMPARISON_20150710.xls)

which was calculated with the use of an average exchange rate of **289.82 HUF/EUR**

Published: 10th of July, 2015

January of 2015 - Data for International Price Comparisons

(http://www.neak.gov.hu/data/cms1005137/DRUG_LIST_FOR_INTERNATIONAL_PRICE_COMPARISON_20150110.xls)

which was calculated with the use of an average exchange rate of **288.36 HUF/EUR**

Published: 10th of January, 2015

July of 2014 - Data for International Price Comparisons

(http://www.neak.gov.hu/data/cms1000539/DRUG_LIST_FOR_INTERNATIONAL_PRICE_COMPARISON_20140707.xls)

which was calculated with the use of an average exchange rate of **283.28 HUF/EUR**

Published: 7th of July, 2014

January of 2014 - Data for International Price Comparisons

(http://www.neak.gov.hu/data/cms990288/DRUG_LIST_FOR_INTERNATIONAL_PRICE_COMPARISON_20140109.XLS)

which was calculated with the use of an average exchange rate of **278.83 HUF/EUR**

Published: 14th of January, 2014

June of 2013 - Data for International Price Comparisons

(http://www.neak.gov.hu/data/cms990289/DRUG_LIST_FOR_INTERNATIONAL_PRICE_COMPARISON_20130603.XLS)

which was calculated with the use of an average exchange rate of **274.40 HUF/EUR**

Published: 26th of June, 2013

Údaje pre medzinárodné porovnávanie cien

Pre účely medzinárodného porovnávania cien zverejnila Národná správa fondu zdravotného poistenia (OEP) nasledovný zoznam liekov v Maďarsku, za ktoré sa poskytuje náhrada, s cenami uvedenými v EUR. Vzhľadom na nestálosť výmenného kurzu HUF/EUR je vypočítaný výmenný kurz založený na priemere 72 mesiacov, ktoré predchádzali mesiacu zverejnenia. Súčasný výmenný kurz môže spôsobiť rozdiely, ktoré nemôžu byť realizované v praxi. Zoznam liekov je aktualizovaný dvakrát ročne, aby odrážal zmeny v HUF a zmeny upravenej ceny, a aby zverejnil aj nové preplácané lieky a lieky vyňaté zo zoznamu.

Ceny majú len informatívny charakter. Súčasný maďarský kurz za lieky sa môžu od zverejneného zoznamu líšiť.

Júl 2018 - Údaje pre medzinárodné porovnávanie cien

(http://www.neak.gov.hu//data/cms1020420/DRUG_LIST_FOR_INTERNATIONAL_PRICE_COMPARISON_20180723.xls)

Vypočítané použitím priemerného výmenného kurzu **305,82 HUF/EUR**

Uverejnené: 23. júla 2018

Január 2018 - Údaje pre medzinárodné porovnávanie cien

(http://www.neak.gov.hu//data/cms1019079/DRUG_LIST_FOR_INTERNATIONAL_PRICE_COMPARISON_20180212.xls)

Vypočítané použitím priemerného výmenného kurzu **304,28 HUF/EUR**

Uverejnené: 12. februára 2018

Júl 2017 - Údaje pre medzinárodné porovnávanie cien

(http://www.neak.gov.hu//data/cms1016662/DRUG_LIST_FOR_INTERNATIONAL_PRICE_COMPARISON_20170721.xls)

Vypočítané použitím priemerného výmenného kurzu **302,62 HUF/EUR**

Uverejnené: 21. júla 2017

Január 2017 - Údaje pre medzinárodné porovnávanie cien

(http://www.neak.gov.hu//data/cms1014455/DRUG_LIST_FOR_INTERNATIONAL_PRICE_COMPARISON_20170113.xls)

Vypočítané použitím priemerného výmenného kurzu **299,27 HUF/EUR**

Uverejnené: 13. januára 2017

Júl 2016 - Údaje pre medzinárodné porovnanie cien

([http://www.neak.gov.hu/data/cms1012313/DRUG LIST FOR INTERNATIONAL PRICE COMPARISON 20160711.xls](http://www.neak.gov.hu/data/cms1012313/DRUG_LIST_FOR_INTERNATIONAL_PRICE_COMPARISON_20160711.xls))

Vypočítané použitím priemerného výmenného kurzu **296,68 HUF/EUR**

Uverejnené: 11. júla 2016

Január 2016 - Údaje pre medzinárodné porovnanie cien

([http://www.neak.gov.hu/data/cms1010620/DRUG LIST FOR INTERNATIONAL PRICE COMPARISON 20160111.xls](http://www.neak.gov.hu/data/cms1010620/DRUG_LIST_FOR_INTERNATIONAL_PRICE_COMPARISON_20160111.xls))

Vypočítané použitím priemerného výmenného kurzu **293,25 HUF/EUR**

Uverejnené: 11. januára 2016

Júl 2015 - Údaje pre medzinárodné porovnanie cien

([http://www.neak.gov.hu/data/cms1007434/DRUG LIST FOR INTERNATIONAL PRICE COMPARISON 20150710.xls](http://www.neak.gov.hu/data/cms1007434/DRUG_LIST_FOR_INTERNATIONAL_PRICE_COMPARISON_20150710.xls))

Vypočítané použitím priemerného výmenného kurzu **289,82 HUF/EUR**

Uverejnené: 10. júla 2015

Január 2015 - Údaje pre medzinárodné porovnanie cien

([http://www.neak.gov.hu/data/cms1005137/DRUG LIST FOR INTERNATIONAL PRICE COMPARISON 20150110.xls](http://www.neak.gov.hu/data/cms1005137/DRUG_LIST_FOR_INTERNATIONAL_PRICE_COMPARISON_20150110.xls))

Vypočítané použitím priemerného výmenného kurzu **288,36 HUF/EUR**

Uverejnené: 10. januára 2015

Júl 2014 - Údaje pre medzinárodné porovnanie cien

([http://www.neak.gov.hu/data/cms1000539/DRUG LIST FOR INTERNATIONAL PRICE COMPARISON 20140707.xls](http://www.neak.gov.hu/data/cms1000539/DRUG_LIST_FOR_INTERNATIONAL_PRICE_COMPARISON_20140707.xls))

Vypočítané použitím priemerného výmenného kurzu **283,28 HUF/EUR**

Uverejnené: 07. júla 2014

Január 2014 - Údaje pre medzinárodné porovnanie cien

([http://www.neak.gov.hu/data/cms990288/DRUG LIST FOR INTERNATIONAL PRICE COMPARISON 20140109.xls](http://www.neak.gov.hu/data/cms990288/DRUG_LIST_FOR_INTERNATIONAL_PRICE_COMPARISON_20140109.xls))

Vypočítané použitím priemerného výmenného kurzu **278,83 HUF/EUR**

Uverejnené: 14. januára 2014

Jún 2013 - Údaje pre medzinárodné porovnanie cien

([http://www.neak.gov.hu/data/cms990289/DRUG LIST FOR INTERNATIONAL PRICE COMPARISON 20130603.xls](http://www.neak.gov.hu/data/cms990289/DRUG_LIST_FOR_INTERNATIONAL_PRICE_COMPARISON_20130603.xls))

Vypočítané použitím priemerného výmenného kurzu **274,40 HUF/EUR**

Uverejnené: 26. júna 2013

Prekladateľská doložka

Preklad som vypracovala ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore: anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 970160.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom: 627/2018.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou. Som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

Podpis prekladateľa:

